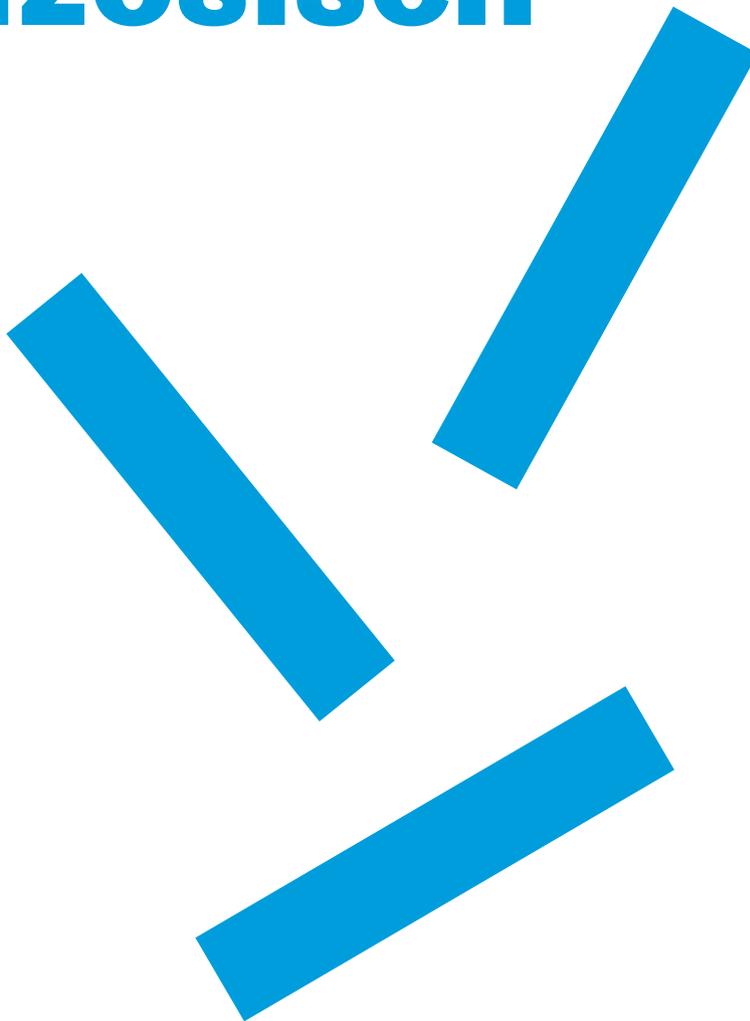


# ausgesprochen französisch





Institut français d'Allemagne



architecture



arts visuels



spectacle vivant



numérique



cinéma



français



idées



livre



musique

**Découvrez  
l'Institut  
français  
d'Allemagne**



# L'Institut français d'Allemagne

## Un soutien pour les institutions culturelles françaises en Allemagne

/ Un des **plus grands réseaux culturels français à travers le monde.**

/ Ouverture du premier Institut français en **1949** à Fribourg.

/ **11 antennes de l'Institut français d'Allemagne** réparties sur **13 villes.**

/ Une **coopération étroite** avec **12 centres culturels franco-allemands.**

/ **Diffusion de la langue française** et de la **culture française et francophone.**



/ **Culture et éducation :** des domaines importants de la **coopération franco-allemande.**

/ Encouragement de talents et initiatives dans **tous les domaines culturels.**

/ **9 bureaux spécialisés** pour une action sur tout le territoire allemand.

/ Une offre commune de cours de français dans toutes les antennes de l'Institut français d'Allemagne, avec plus de **3.000 cours de langue** dispensés chaque année.

# F Apprendre le français et le faire certifier



Des cours de langue pour tous les groupes d'âges à l'Institut français d'Allemagne.



/// L'Institut français d'Allemagne propose chaque année plus de **3.000 cours de langue**.

/// Avec plus de **50.000 diplômés** par an, l'Allemagne est le pays où est délivré le plus grand nombre de Diplômes d'études en langue française (DELF).

L'Institut français d'Allemagne rassemble chaque année **10.000 apprenants** dans ses **cours de langue**. Ses forces : un réseau international pour l'enseignement du français langue étrangère, une forte densité de centres d'enseignement en Allemagne, **un enseignement conforme aux directives du Cadre européen commun de référence pour les langues**, ainsi que des enseignants hautement qualifiés, de langue maternelle. Les offres de cours de langue de l'Institut français d'Allemagne offrent un large éventail de possibilités : français du quotidien ou professionnel, soutien scolaire, cours en ligne pour tous – enfants comme seniors, PME comme grands groupes. Les **méthodes d'enseignement numériques** font partie du quotidien des cours. Par ailleurs, l'Institut français d'Allemagne donne aux apprenants la possibilité de faire évaluer leurs compétences linguistiques. Des **certificats de langue reconnus au niveau international sont délivrés**, le DELF par exemple.

# F Coopération éducative



La chancelière allemande Angela Merkel et le Président de la République Emmanuel Macron se renseignent sur FranceMobil.

L'Institut français d'Allemagne promeut la langue et la culture françaises dans le système scolaire allemand. A cet effet, le Bureau de **coopération linguistique et éducative** organise, avec le soutien de 7 attachés pour la langue et l'éducation répartis dans les régions, des **programmes variés pour les élèves**, dans toute l'Allemagne. FranceMobil, le Prix des lycéens allemands, Cinéfête, en sont des exemples. Ces programmes sont proposés en coopération avec de nombreux et importants partenaires, comme les ministères de l'Education allemands, la Conférence permanente des ministres de l'Education des Länder, l'association des professeurs et professeures de français, l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), le Secrétariat franco-allemand pour les échanges en formation professionnelle, l'Agence pour l'enseignement du français à l'étranger (AEFE), les rectorats d'académie français.



/// **Plus d'un million d'élèves allemands** apprennent le français. La langue française se place ainsi en deuxième position, derrière l'anglais et devant l'espagnol.

/// **Environ 400.000 élèves** participent à de nombreux programmes chaque année : FranceMobil, Prix des lycéens allemands, DELF, Francomusiques, Cinéfête...

# Coopération universitaire



Campus France informe des étudiantes allemandes intéressées par des études en France.

Dans le domaine de l'enseignement supérieur, l'Institut français d'Allemagne encourage le **développement de partenariats entre établissements d'enseignement supérieur**, aide à la reconnaissance mutuelle des diplômes universitaires et professionnels, conseille de manière ciblée sur les **possibilités d'études en France** et organise des **débats et conférences** sur des questions d'actualité. Le Bureau de coopération universitaire et son bureau d'information **Campus France** travaillent en étroite collaboration avec l'Université franco-allemande (UFA), l'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) et le centre Marc Bloch. Le bureau coopère également avec l'Ecole Nationale d'Administration (ENA)/ Institut national du service public (INSP) et l'association des anciens élèves allemands de l'ENA.

**?!** /// Environ **8.500 étudiants allemands** sont inscrits chaque année dans des établissements d'enseignement supérieur français. Parmi les étudiants étrangers à choisir la France, les Allemands sont ainsi **les deuxièmes plus nombreux**, après les Italiens.

/// Près de **6.500 étudiants** des deux pays, et de pays tiers, suivent les cursus binationaux et trinationaux soutenus par l'Université franco-allemande, dans quelques **180 établissements d'enseignement supérieur**.

# Industries culturelles et créatives & innovation

L'Allemagne est une destination privilégiée pour les industries culturelles et créatives françaises. L'Institut français d'Allemagne est un **important moteur d'innovation dans le paysage culturel franco-allemand**. Avec ses partenaires, **il organise des conférences et des visites, met en réseau les professionnels du secteur, observe et rend compte des évolutions dans ce secteur économique**. L'Institut français d'Allemagne souhaite ainsi stimuler et accompagner les initiatives entrepreneuriales dans le domaine culturel et contribuer à la redéfinition de la coopération culturelle franco-allemande.



**?!** /// L'Allemagne est le **principal partenaire** de la France dans les domaines de la **musique et du cinéma**.

/// L'Allemagne est le **deuxième partenaire** de la France pour les **traductions d'œuvres littéraires**.

Visite d'une exposition innovante en réalité augmentée.

# Films, médias et jeux vidéo

# Livre et édition



Sophie Marceau et François Ozon pour l'avant première de *Tout s'est bien passé* à la Semaine du Film français de Berlin. Le festival présente chaque année de nombreuses premières de films français.

**?!** /// **L'Allemagne est le deuxième marché européen pour les films français (après l'Italie).**

/// En termes d'exportation de produits audiovisuels, l'espace germanophone (Allemagne et Autriche) est **le plus gros consommateur de programmes français.**

**audiovisuelles en Allemagne** ainsi que **la promotion de la coopération entre les professionnels français et allemands de ces domaines.** Tout au long de l'année, des avant-premières de films français sont organisées en Allemagne, en partenariat avec des distributeurs de films allemands.

La coopération dans le domaine de l'audiovisuel participe à la présence de la culture française en Allemagne. Les principales missions du Bureau du cinéma et des médias sont **la diffusion et la commercialisation d'œuvres**

En outre, le bureau organise chaque année la **Semaine du film français** et encourage ainsi **l'importation de films français en Allemagne.** Il participe également à de grands festivals de cinéma tels que la Berlinale et le Filmfest München, et contribue au rayonnement du cinéma français en aidant les films qui n'auraient pas encore accès au marché allemand. Le Bureau du cinéma et des médias accompagne également les **coopérations franco-allemandes dans le secteur de la télévision**, en soutenant notamment les séries télévisées françaises, et dans le **secteur des jeux vidéo et de la réalité virtuelle.**



**?!** /// Le portail culturel numérique **Culturethèque** est utilisé chaque année par plus de 10.000 amateurs de culture en Allemagne et propose environ 200.000 médias au format numérique.

/// **Plus de 1.000 titres** sont traduits chaque année du français vers l'allemand.

Avec ses nombreuses manifestations (débats d'idées, festivals littéraires, rencontres avec des éditeurs, participation aux salons du livre de Leipzig et de Francfort) dans toute l'Allemagne, l'Institut français d'Allemagne offre au public **un aperçu de toute la diversité du marché du livre francophone.** Le bureau du livre et de l'édition parraine les **invitations à destination d'auteurs français** et gère des **programmes de soutien** à la traduction et à la publication d'ouvrages. Il favorise également le dialogue entre les différents partenaires, éditeurs, lecteurs, auteurs, traducteurs, journalistes et personnalités politiques, et coordonne le travail des **bibliothèques** dans les différentes antennes. Depuis 2013, l'Institut français dispose en outre de la **bibliothèque numérique Culturethèque**, dont la popularité ne cesse de croître.

# Arts visuels



Exposition de l'artiste française Camille Henrot au Kestner Gesellschaft de Hanovre.

**?!** /// Chaque année, des expositions, auxquelles participent environ **500 artistes français**, sont présentées dans des institutions allemandes.

/// Les expositions et projets soutenus attirent plus de **100.000 visiteurs** par an.

L'Institut français d'Allemagne réalise de multiples projets dans les domaines **des arts plastiques et de l'architecture**. Le Bureau des arts plastiques aide les différents acteurs - architectes, artistes, galeries, musées, associations artistiques, clubs, critiques, commissaires d'exposition et écoles d'art - dans leur **mise en réseau** et soutient la **diffusion des jeunes artistes français ou vivant en France**. Il constitue ainsi une interface importante entre les professionnels et les scènes artistiques des deux pays. De plus, le bureau est force de conseil dans le développement de projets et l'aide à la recherche de partenaires et de financements dans les milieux franco-allemands. Le bureau informe aussi le public professionnel allemand sur les expositions, les salons d'art et les nouvelles tendances du marché français et **initie lui-même des projets franco-allemands**, comme par exemple le programme Jeunes Commissaires et le fonds pour l'art et l'architecture contemporains PERSPEKTIVE.

# Spectacle vivant



Wakatt, chorégraphie de Serge Aimé Coulibaly.

**?!** /// Le Bureau du théâtre et de la danse soutient et initie chaque année plus de **110 projets**, pour un total de **300 représentations**, auxquelles assistent environ **90.000 spectateurs**.

/// L'Allemagne est le **principal pays d'accueil** des tournées des compagnies de danse françaises.

La vitalité de la coopération culturelle franco-allemande est également visible dans les domaines **du théâtre et de la danse**. Le Bureau du théâtre et de la danse offre aux **artistes français du spectacle vivant** une passerelle pour développer leurs **projets artistiques en Allemagne** et contribue ainsi au dynamisme et à la diversité de la scène théâtrale et chorégraphique allemande. Au centre de l'engagement de soutien se trouvent **l'accueil de productions françaises et la diffusion de la dramaturgie française contemporaine**. Des programmes en sont le fruit, tels que Dramatik/que, Transfert Théâtral (TT) ou ETAPE DANSE. Le Fonds Transfabrik apporte également un soutien à la production franco-allemande.

Par ailleurs, des domaines tels que le cirque contemporain, le théâtre d'objets ou la danse, particulièrement innovants sur le plan artistique en France, sont régulièrement mis sous les projecteurs.

#Frankreicher\_an\_Digitalem  
#Frankreicher\_an\_BildenderKunst  
#Frankreicher\_an\_Musik  
#Frankreicher\_an\_Veranstaltungen  
#Frankreicher\_an\_Mediathek #Frankreicher\_an\_VideoUndKino  
#Frankreicher\_an\_Sprache  
#Frankreicher\_an\_Bildung

#Frankreicher\_an\_DarstellenderKunst  
#Frankreicher\_an\_Kulturerbe  
#Frankreicher\_an\_Lebensart #Frankreicher\_an\_Sport  
#Frankreicher\_an\_Literatur  
#Frankreicher\_an\_IdeenUndDebatten  
#Frankreicher\_an\_Gastronomie



f InstitutfrancaisDeutschland

🐦 @if\_deutschland

📷 meinfranzoesisch



## CONTACT

Institut français d'Allemagne  
Ambassade de France en Allemagne  
Pariser Platz 5  
10117 Berlin

+49 30 590 03 92 00  
info@institutfrancais.de

[institutfrancais.de/fr](http://institutfrancais.de/fr)

 InstitutfrancaisDeutschland

 @if\_deutschland

 meinfranzoesisch